

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Vendéglátóipari mosogatógépek

Üvegmosogatók: FG00235 / FG00236

Univerzális: FG00255 / FG00256 / FG00253 / FG00254

Konyhai emelőajtós: FG00210 / FG00211 / FG00212 / FG0213

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. AZ ÚTMUTATÓVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK	3
2. RÉSZLETES INFORMÁCIÓK	4
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ	4
5. HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ	8
6. MEGHIBÁSODÁSOK, RIASZTÁSOK ÉS ÜZEMZAVAROK	12
7. MÉRETEK, CSATLAKOZÁSOK	13
8. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	25

MEGJEGYZÉS:

Jelen útmutató az eredeti, angol nyelvű útmutató alapján, mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével készült.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA:



MAGAS FESZÜLTÉG



VESZÉLY! Közvetlen veszély vagy nem biztonságos helyzet, amely sérülést vagy halált okozhat.



Olvassa el a használati útmutatót



Földelés szimbóluma



Ekvipotenciális csatlakozás



Lásd egy másik fejezetben



Erre a fejezetre összpontosítson

1. TÁJÉKOZTATÁS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓRÓL ÉS A FIGYELMEZTETÉSEKRŐL

A jelen használati útmutató a FORGAST vállalat által szállított készülék üzemeltetéséhez, beszereléséhez és karbantartásához nyújt segítséget. Tartalmaz minden szükséges információt és figyelmeztetést a készülék megfelelő beszerelésének és használatának biztosításához; ismerteti továbbá a készülék jellemzőit és lehetőségeit, amelyek révén Ön teljes mértékben kihasználhatja valamennyi funkcióját.



A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT EL KELL OLVASNI A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOKAT

Az útmutatót biztonságos helyen kell megőrizni, hogy szükség esetén hozzáférhető legyen.

A készülék értesítése vagy más helyre történő áthelyezése esetén az útmutatót át kell adni az új felhasználónak.



A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG PROFESSZIONÁLIS HASZNÁLATRA KÉSZÜLT, ÉS ÜZEMELTETÉSÉT SZAKKÉPZETT SZEMÉLYZET VÉGEZheti.

- Az anyagok megválasztása, a CE biztonsági irányelveinek (2014/35 / EK – kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv, 2014/30 / EK – EMC-irányelv, 2006/42 / EK – gépekről szóló irányelv, 2011/65 / EU – RoHS2) megfelelő kialakítás és a teljes körű tesztelés biztosítja a készülék minőségét. Ezen útmutató mellett a gépben megtalálható az elektromos kapcsolási rajz és a jelölések táblázata is.
- Az elhelyezést és a beszerelést, valamint minden javítást és módosítást mindig FELHATALMAZOTT TECHNIKUSNAK kell elvégeznie az adott országban hatályos előírásoknak megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék meghibásodásaiért, ha azt nem megfelelően szerelték be.
- A készülék beszerelése, helytelen beállítása, nem megfelelő karbantartása vagy használata anyagi károkat okozhat, valamint személyi sérülésekhez vezethet.
- A mosogatógépet megfelelően vízszintbe kell állítani; ügyelni kell arra, hogy az elektromos kábelek, valamint a víz bevezető- és elvezető vezetékai ne csipődjenek be és ne törjenek meg.
- TILOS a mosogatógépre felfűszni vagy nehéz tárgyakat helyezni rá, mivel a készüléket kizárólag a mosogatásra szánt edények kosarának megtartására tervezték.
- **A mosogatógépet ételmaradékokkal szennyezett táányérok, poharak és egyéb konyhai edények mosogatására tervezték.**

A mosogatógépben más tárgyakat mosogatni tilos.

- A készülék meghibásodása esetén értesíteni kell a FORGAST Műszaki Szervizközpontját.
- Szakképzetlen és illetéktelen személyzet NEM kísérheti meg a készülék javítását.
- Az eredetitől eltérő pótalkatrészek javításhoz történő használata a garancia érvénytelenítését vonja maga után.
- Minden karbantartási művelet során a mosogatógépet le kell választani az elektromos hálózatról, a vízellátó szelepet pedig el kell zárni.
- A mosogatógép tisztításához NEM SZABAD súroló- vagy maró hatású termékeket, savakat, oldószereket, illetve klórtartalmú mosogatószeret használni, mivel ezek károsíthatják a készülék alkatrészeit.
- A készülék 5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten való üzemeltetésre készült.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott kosarak, mosogatószeres és öblítőszerek használhatók.



FIGYELEM!

A megadott utasítások be nem tartása vagy a készülék nem rendeltetésszerű használata mentesíti a gyártót minden garanciális kötelezettség és az esetleges követelések tekintetében fennálló felelősség alól.

2. RÉSZLETES INFORMÁCIÓK

A megvásárolt készüléket szállodákban és vendéglátásban használt étkezletek, poharak és egyéb konyhai edények mosogatására tervezték. Nagy mosogatási teljesítményű ipari készülék. Az alábbi termékjellemzők lehetővé teszik annak funkcióinak jobb megértését.

Minden készülék rendelkezik adattáblával, amely a készülék azonosítására szolgáló információkat és a műszaki jellemzőket tartalmazza.

The diagram shows a technical data plate with the following fields:

- 1. MOD. (Model)
- 2. REF. (Reference)
- 3. SN (Serial Number)
- 4. V. (Voltage), Hz. (Frequency), A. (Amperage), kW. (Power)
- 5. IP (Inlet Pressure)

Other labels on the plate include: kW. (Power), kW. (Power), CE, Made in EU, Water, KPa (bar), Water Inlet Max Temp °C.

1. A készülék megnevezése
2. A berendezés referenciaszáma
3. Sorozatszám + gyártási dátum
4. Elektromos specifikáció
5. Vízellátási specifikáció

A szervizzel való kapcsolatfelvételnél meg kell adni a fenti információkat.

3. MŰSZAKI ADATOK

MODEL	KOSÁR/ÓRA	MAX. BETÖLTÉSI MAGASSÁG (MM)	MÉRETEK (MM)	MOSÓSZER-ADAGOLÓ	LEERESZTŐ-SZIVATTYÚ	TELJESÍTMÉNY (KW)	TÁPFESZÜLTÉG (V)
FG00235	30	220	430 x 475 x 650	Igen	Nem	2,65	230V-50Hz
FG00236	30	220	430 x 475 x 650	Igen	Igen	2,65	230V-50Hz
FG00255	30	320	600 x 600 x 820	Igen	Nem	3,4	230V-50Hz
FG00256	30	320	600 x 600 x 820	Igen	Igen	3,4	230V-50Hz
FG00253	40	320	600 x 600 x 820	Igen	Nem	6,2	400V-3N-50Hz
FG00254	40	320	600 x 600 x 820	Igen	Igen	6,2	400V-3N-50Hz
FG00210	40	420	675 x 675 x 1440	Igen	Nem	11,1	400V-3N-50Hz
FG00211	40	420	675 x 675 x 1440	Igen	Igen	11,1	400V-3N-50Hz
FG00212	40	440	712 x 816 x 1482	Igen	Nem	11,25	400V-3N-50Hz
FG00213	40	440	712 x 816 x 1482	Igen	Igen	11,25	400V-3N-50Hz

4. TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM!
Az alábbi információk kizárólag a szerelő számára készültek, a szerelés során felmerülő problémák elkerülése érdekében. A szerelőnek megfelelő képzéssel kell rendelkeznie a jelen termék telepítésének elvégzéséhez. A mosogatógép szakszerűtlen telepítése annak károsodását okozhatja.

4.1 A csomagolás eltávolítása

Távolítsa el a csomagolást, és ellenőrizze, hogy a mosogatógép nem sérült-e meg a szállítás során. Hiba észlelése esetén a jelen használati útmutató végén ismertetett Általános Garanciális Feltételek szerint kell eljárni. Kétség esetén ne használja a készüléket, amíg a probléma meg nem szűnik.

! A csomagolóanyagokat (műanyag, poliuretánhab, kapszok stb.) gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani, mivel ezek az anyagok potenciális veszélyt jelentenek.

A készüléket targoncával vagy hasonló szállítóeszközzel kell szállítani a szerkezet károsodásának elkerülése érdekében. Szállítsa a készüléket a telepítés helyére, majd távolítsa el a csomagolást. A csomagolás minden része újrahasznosítható. A csomagolást megfelelően ártalmatlanítani kell – Fejezet → Ártalmatlanítás.

4.2 A készülék felszerelése

A készülék állítható lábakkal rendelkezik, amelyek lehetővé teszik a pontos szintezést (lásd az ábrát). A mosogatógépet megfelelően ki kell szintezni az optimális teljesítmény biztosítása érdekében. A készülék csak véglegesen felszerelve használható.

Annak a helyiségnek a padlózata, amelyben a mosogatógépet felszerelik, a készülék tömegének megfelelő teherbírással kell rendelkezzen.

A mosogatógép felszerelése előtt gondosan ellenőrizze a telepítés helyét, hogy használat közben megelőzze a károsodást.



4.3 Elektromos csatlakoztatás

A mosogatógép elektromos csatlakoztatását szakképzett VILLANYSZERELŐNEK kell elvégeznie az elektromos hálózathoz való csatlakozásra vonatkozó, az adott országban hatályos szabványoknak megfelelően.



- Ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az elektromos kábeleknak rugalmasnak, olajálló köpenyűnek kell lenniük, és tömegük nem haladhatja meg a polikloroprénből vagy hasonló szintetikus elasztomerből készült köpenyű szabványos kábelkét (H07RN-F).
- A mosogatógép mellé könnyen hozzáférhető, minden fázist megszakító kapcsolót kell felszerelni, amelynek érintkezői között legalább 3 mm távolság van. A kapcsoló a készülék tápellátásának leválasztására szolgál a beszerelés, javítás, tisztítás és karbantartás során. A kapcsolót a készülék névleges áramának (A) megfelelő biztosítékokkal kell ellátni. Helyette mágneses-termiikus kapcsoló is alkalmazható.
- A készüléket hibaáram-védelemmel (áram-védőkapcsolóval) kell földelni. A gyártó nem vállal felelősséget a fent megadott követelmények be nem tartásából eredő károkért.
- Ha a beszerelés során bármilyen hibát észlel, azonnal értesíteni kell a szállítót. A készülék működését ellenőrizni kell.



FIGYELEM!

A gyártó nem vállal felelősséget a gyártó által megadott specifikációk be nem tartásából eredő szakszerűtlen telepítés által okozott személyi sérülésekért vagy a készülékben keletkezett károkért.

4.3.1 A telepítés elektromos specifikációi

ELEKTROMOS TÁPELLÁTÁS	VEZETÉK ÁTMÉRŐJE	MAX. ELEKTROMOS TELJESÍTMÉNY	ÁRAMFELVÉTEL (A)
230V 1N~ 50/60Hz	3G x 6 mm ²	6,6 kW	28,70 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 2,5 mm ²		11,30 A
230V 1N~ 50/60Hz	3G x 10 mm ²	11,1 kW	48,3 A
230V 3~ 50/60Hz	4G x 6 mm ²		29 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 2,5 mm ²		17,8 A
230V 1N~ 50/60Hz	3G x 10 mm ²	13,2 kW	57,4 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 2,5 mm ²		22,6 A
230V 3~ 50/60Hz	4G x 10 mm ²	17,7 kW	46,6 A
400V 3N~ 50/60Hz	5G x 6 mm ²		29,1 A

4.3.2 A készülék elektromos feszültségkonfigurációja

A készülék tápfeszültség-konfigurációja az adattáblán található. Ha a tápfeszültség nem egyezik a készüléken feltüntetett értékkel, olyan sorkapocsleletet kell használni, amelyen különböző tápellátási lehetőségek konfigurálhatók (230V 1N~, 230V 3~ vagy 400V 3N~). Lásd a „CSATLAKOZÁSI MÉRTEK/KEZELŐPANEL” című részt

Módosítás esetén értesíteni kell a szállítót, hogy a készülék garanciája érvényben maradjon. A fűvókatartó a készülék burkolatának eltávolítása után hozzáférhető.



FIGYELEM!

Az elektromos konfigurációt KIZÁRÓLAG FELHATALMAZOTT SZEMÉLYZET módosíthatja.

A felhasználók nem végezhetnek beavatkozást a készüléken.

4.4 Hidraulikus csatlakozás

A mosogatógéphez mellékelt új tömlőket kell használni (a régi tömlőket tilos újra felhasználni). Mielőtt a készüléket a vízforráshoz csatlakoztatja, meg kell vizsgálni a víz minőségét. Lásd a táblázatot:

A víz hőmérséklete (T):	max. 60 °C	Keménység:	5 - 10 °fH (francia skála)
pH:	6,5 - 7,5		7 - 14 °eH (angol skála)
Szennyeződések:	Ø < 0,08 mm		9 - 18 °dH (német skála)
Kloridkoncentráció:	max. 150 mg/l	Vezetőképesség:	400 - 1.000 µS/cm
Klór:	0,2 - 0,5 mg/l		

Ha a víz keménysége meghaladja a maximális értéket, vízlágyító berendezést kell felszerelni. A beszerelés során a víz keménységén kívül a vízellátó hálózat nyomását is figyelembe kell venni. A fenti tényezők nagyon fontosak a berendezés megfelelő működéséhez:

DINAMIKUS NYOMÁS	Min.				Max.			
	bar	kPa	kg/cm ²	psi	bar	kPa	kg/cm ²	psi
	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01

Ha a víznyomás meghaladja az ajánlott értéket, nyomáscsökkentőt kell felszerelni a fő vízvezetékre. Ha a víznyomás alacsonyabb az ajánlott értéknél, öblítést segítő szivattyút (opcionális) kell felszerelni a fő vízvezetékre.

A részletes leírás a „CSATLAKOZÁSI MÉRTEK/KEZELŐPANEL” című részben található.

Az alábbi ajánlások betartása biztosítja a mosogatógép megfelelő telepítését.

- A hidraulikus körnek a víz bevezetését elzáró szeleppel kell rendelkeznie.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás megfelel-e a 6. táblázatban megadott értékeknek.
- A mosogatógép optimális működése érdekében a gyártó a következő helyen megadott tartományba eső tápvízhőmérsékletet javasolja:

Hideg víz	Meleg víz
5 °C < T _a < 25 °C / 41 °F < T _a < 95 °F	40 °C < T _a ≤ 60 °C / 122 °F < T _a < 140 °F

- Meleg víz használata esetén annak hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C / 140 °F értéket.
- Minden mosogatógép ¾"-os csatlakozóval rendelkezik.

 **A megadott ajánlások be nem tartása a készülék súlyos károsodását okozhatja, és személyi sérüléshez vezethet.**

4.5 Lefolyó csatlakoztatása

A mosogatógépből a víznek szabadon kell elfolynia. Ezért a lefolyócsövet a lefolyóníylás alatt kell elhelyezni.

Ha ez nem lehetséges, állványt kell felszerelni, vagy a készüléket vízleeresztő szivattyúval felszerelt változatban kell megrendelni.

Olyan vízvezető csatlakozás esetén, amelyet nem az útmutatóban ismertetett feltételeknek megfelelően alakítottak ki, ajánlott gyárilag vízleeresztő szivattyúval felszerelt készüléket vásárolni.

Vízlefolyó beszerelése.

Vízlefolyó beszerelése magasban.

A fenti részletes leírás a „CSATLAKOZÁSI MÉRTEK/KEZELŐPANEL” című fejezetben található.

 **A vízvezető szivattyút kizárólag felhatalmazott személyzet szerelheti be. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék károsodásáért, ha azt nem megfelelően szerelték be.**

4.6 Mechanikus öblítőszer-adagoló

Telepítés: A készülék hátulján található, „RINSE AID DISPENSER ONLY” jelöléssel ellátott gumitömlőt helyezze az öblítőszer-tartályba.

A tömlők átlátszóak, így ellenőrizhető, hogy a vegyszerek felszívódnak-e.

Működés: Az adagoló az öblítés során bekövetkező nyomáscsökkenés észlelésekor öblítőszert szív fel. Ez a töltőszelepet működtető elektromágneses szelep zárásakor történik; ekkor vákuum keletkezik, amely lehetővé teszi, hogy az adagoló felszívja a folyadékot.

Beállítások: Az adagolót a készülék üzembe helyezése után be kell szabályozni, hogy a mosogatás már a használat kezdetétől optimális legyen.

A beállításokat az öblítőszer típusától és a víz keménységétől függően kell elvégezni.

Az öblítőszer-adagoló szabályozása nagyon fontos az ideális mosogatási eredmény eléréséhez. Ezt a műveletet a FORGAST szerviztechnikusának kell elvégeznie.

4.7 Mosogatószer-adagoló

Csak kiváló minőségű, magas hőmérsékleten történő használatra alkalmas és alacsony nátriumtartalmú mosogatószereket használjon. A gyártó a Forgest vagy ProfiChef vegyszerek használatát ajánlja. A megfelelő vegyszer kiválasztásához lépjen kapcsolatba az értékesítési osztállyal.

Minden gép beépített mosogatószer- és öblítőszer-adagolóval van felszerelve.

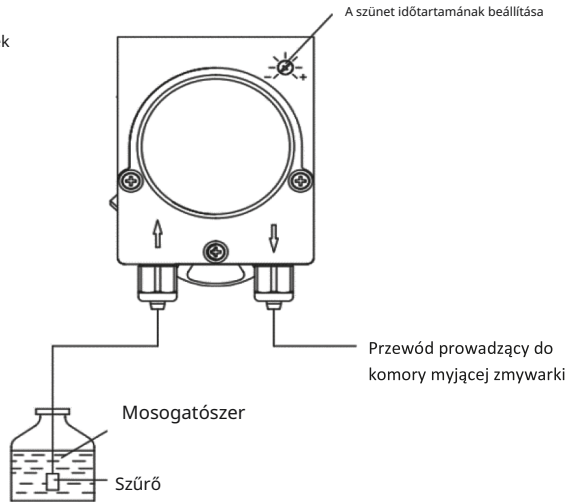
Telepítés: A mosogatószer-adagoló bemenete a mosómedence elülső részén, a maximális vízszint felett található. A készülék hátulján található, „DETERGENT INLET” jelölésű gumitömlőt helyezze a mosogatószert tartalmazó edénybe.

Ez biztosítja a megfelelő mennyiségű mosogatószer gépbe juttatását (1. ábra).

Működés: A mosogatószer-adagoló akkor aktiválódik, amikor a mosogatógép vizet vesz fel, függetlenül attól, hogy öblítési vagy a készülék feltöltési ciklusról van-e szó.

Beállítás: A felhasznált mosogatószer mennyiségét a mosogatógép beszerelése után kell beállítani, hogy a használat kezdetétől optimalizáljuk a mosogatást.

1. ábra



A mosogatószer-adagoló beállítása nagyon fontos az ideális mosogatási eredmény eléréséhez. Ezt a műveletet a FORGAST szerviztechnikusának kell elvégeznie.



Az adagoló beállítását és a mosogatószer kiválasztását bízza vegyszerek alkalmazására szakosodott technikusra a leghatékonyabb mosogatás elérése érdekében.

5. HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ



A KÉSZÜLÉK ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT.



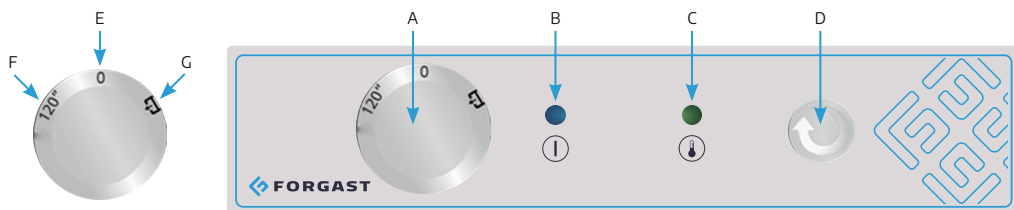
A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG PROFESSZIONÁLIS HASZNÁLATRA SZOLGÁL, ÉS KEZELÉSÉT KÉPZETT SZEMÉLYZETNEK KELL VÉGEZNIÉ

5.1 Működés

A mosogatógép optimális működésének beállításához szükséges egyes műveleteket az alábbiakban ismertetjük az összes lehetséges opcióval együtt.

5.1.1 A kezelőpanel szimbólumai (2., 3. és 4. ábra)

2. ÁBRA - ÜVEGMOSOGATÓ GÉPEK - FG00235, FG00236



A - funkcióválasztó forgatógomb

B - tápellátásjelző lámpa

C - a fűtőelemek működését jelző lámpa

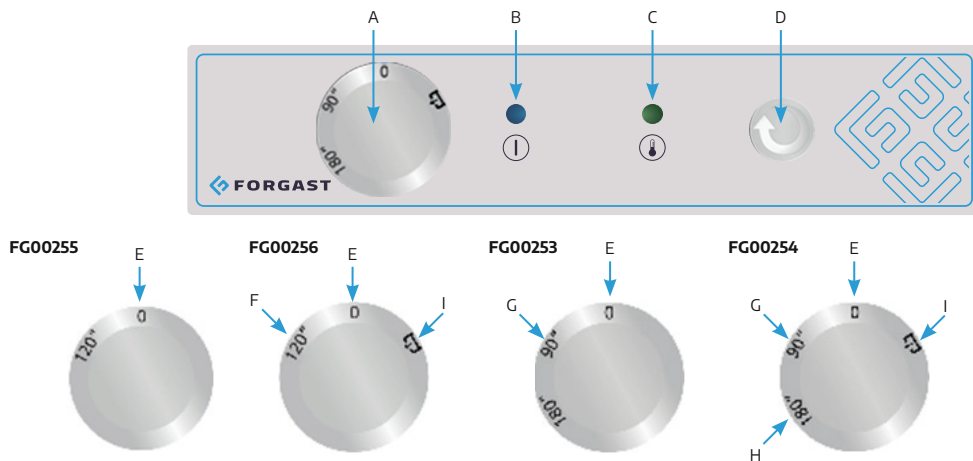
D - a mosogatási ciklus elindítását jelző lámpa / kényszerített indítás gombja

E - 0 állás, a készülék kikapcsolása

F - 120 másodperces mosogatási ciklus

G - vízleeresztő funkció

3. ÁBRA - UNIVERZÁLIS MOSOGATÓGÉPEK - FG00255, FG00256, FG00253, FG00254



A - funkcióválasztó forgatógomb

B - tápellátásjelző lámpa

C - a fűtőelemek működését jelző lámpa

D - a mosogatási ciklus elindítását jelző lámpa / kényszerített indítás gombja

E - 0 állás, a készülék kikapcsolása

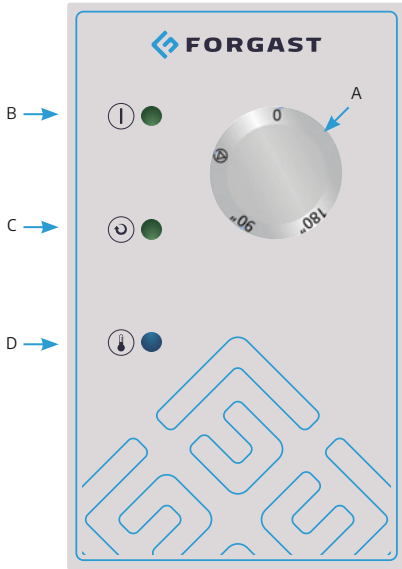
F - 120 másodperces mosogatási ciklus

G - 90 másodperces mosogatási ciklus

H - 180 másodperces mosogatási ciklus

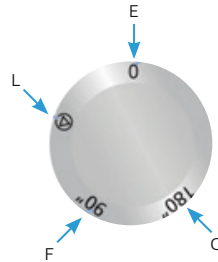
I - vízleeresztő funkció

4. ÁBRA - KUPOLÁS MOSOGATÓGÉPEK - FG00210, FG00211

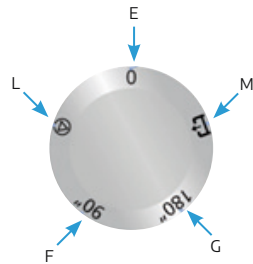


- A – funkcióválasztó forgatógomb
- B – tápellátásjelző lámpa
- C – a mosogatási ciklus elindítását jelző lámpa
- D – az üzemszűz állapotot jelző lámpa
- E – 0 állás, a készülék kikapcsolása

FG00210



FG00211



- F – 90 másodperces mosogatási ciklus
- G – 180 másodperces mosogatási ciklus
- L – a készülék bekapcsolási helyzete
- M – vízleeresztési funkció

5.1.2 A mosogatógép bekapcsolása

A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze:

- Be van-e kapcsolva az elektromos tápellátás.
- Nyitva van-e a vízbevezető szelep
- Van-e víz a vízellátó hálózaton.
- Be vannak-e szerelve a megfelelő szűrők és a vízkezelő berendezés.
- Be van-e szerelve a túlfolyócső.

A gép bekapcsolásához (2., 3. és 4. ábra) fordítsa el a kapcsolót a 0 állásból a MOSOGATÁSI CIKLUS állásba.

5.1.3 A víz feltöltése és felmelegítése

A készülék bekapcsolásakor megkezdődik a vízfelvétel. Elsőként a bojler, ezt követően pedig a mosótér töltődik fel. A feltöltési folyamat akár néhány percig is eltarthat. A mosótér feltöltése után a bojler és a mosótér felmelegszik. Bár a mosogatási folyamat elindítható, ez nem ajánlott, amíg a mosogatógép belsejében lévő víz el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

Amikor a gép eléri az optimális mosogatási hőmérsékletet, a zöld LED (D) és (T) kigyullad.

A mosogatógép vizének cseréje 40/50 mosogatási ciklusonként vagy naponta kétszer ajánlott.



A mosogatótér ajtajának vagy a mosogatógép kupolájának zárva kell lennie a vízvételezés elindításához. Biztonsági okokból a készülék nem vesz fel vizet, ha az ajtó vagy a kupola nyitva van.

Az Önök által megvásárolt készülék a bojlerben és a mosogatótérben biztonsági termosztátokkal rendelkezik; ennek köszönhetően, ha valamelyik fő termosztát meghibásodik, a fűtés lekapcsol.



Az adott étel első felmelegítése során a bojler a fent megadottnál magasabb hőmérsékletet is elérhet a hőtehetetlenség miatt. Ez normális. Ha a bojler felmelegítése közben nyomás alatt álló gőz jelenik meg az öblítőfűvőka kimeneténél, értesíteni kell a FORGAST szervizét.

5.1.4 Az edények előkészítése

Az edények mosogatása előtt:

- A kosarakba helyezés előtt távolítsa el az edényekről a nagyobb ételmaradékokat.
- Először helyezze be az üvegedényeket.
- Helyezze a táányérok a kosárba.
- A poharakat fejjel lefelé helyezze el.
- Az evőeszközöket nyíllel lefelé helyezze az evőeszközkosarakba. A különböző típusú evőeszközök vegyesen is elhelyezhetők.

5.1.5 A mosogatási ciklus kiválasztása

A mosogatási ciklus megkezdése előtt helyezze az edényekkel megtöltött kosarakat a mosogatógépbe.

A folyamat megkezdéséhez ki kell választani a mosogatási ciklust. Minden ciklushoz egy mosogatási idő tartozik, amelyet a felhasználói igényeknek megfelelően kell kiválasztani. Ezt követően le kell zárni a mosogatóburkolatot vagy a mosogatótér ajtaját, és a mosogatási ciklus automatikusan elindul.



A mosogatógép ajtajának vagy mosogatóburkolatának zárva kell lennie a mosogatási ciklus elindításához. Biztonsági okokból a vízbetöltés nem kezdődik meg addig, amíg az ajtó vagy a mosogatóburkolat nyitva van.

5.1.6 A mosogatási ciklus leállítása és a mosogatási ciklus vége

A mosogatási ciklus a következőképpen állítható le:

- A mosogatógép kikapcsolása → a ciklus teljes leállítását eredményezi.
- A mosogatóburkolat / ajtó kinyitása → a mosogatóburkolat / ajtó bezárása után a ciklus folytatódik.

A mosogatási ciklus befejezése után vegye ki a kosarat, és hagyja az edényeket természetes módon megszáradni. Vegye ki az edényeket a kosárból tiszta kézzel, és járjon el óvatosan az égési sérülések elkerülése érdekében – az edények nagyon forrók.

5.1.7 A mosogatógép vízleeresztése

A mosogatógépekbe kétféle vízleeresztőt szerelnek: gravitációs vízleeresztőt vagy a vizet elvezető szivattyúval támogatott vízleeresztőt (lásd a műszaki paraméterek táblázatát).

5.1.7.1 Gravitációs vízleeresztő

Ebben az esetben a mosogatógép vízleeresztése a dugó eltávolításából és a víz természetes elfolyásából áll. Biztonsági okokból ezt a vízleeresztési módszert csak a mosogatógép áramellátásának kikapcsolása után szabad alkalmazni.

5.1.7.2 Vízleeresztés vízleeresztő szivattyú használatával

A vízleeresztő szivattyúval támogatott vízleeresztés a készülékek egyes modelljeinél érhető el. A vízleeresztő csövet mindig a szifonba kell beszerezni, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását.

Az alábbi utasítások szerint járjon el:

- Vegye ki a leeresztődugót a foglalatából.
- A választókapcsolóval válassza ki a vízleeresztési funkciót (M).
- Ezt követően le kell zárni a kupolát vagy a mosogatótér ajtaját – a vízleeresztési ciklus automatikusan megkezdődik.
- A ciklus végén (körülbelül 160 másodperc elteltével) a mosogatógép kikapcsol.



Leeresztőszivattyú használat esetén a tömlő legfeljebb 680 mm magasságban (üvegmosogatógépek és univerzális mosogatógépek), illetve 800 mm magasságban (kupolás mosogatógépek) helyezkedhet el.

5.1.8 A mosogatógép kikapcsolása

A gép kikapcsolásához a kapcsolót 0 állásba kell állítani.

Mosogatás közben nem szabad kikapcsolni a mosogatógépet, mivel az edények nem lesznek elmosva.

5.1.9 A mosogatógép tisztítása a munkanap végén

A munkanap végén meg kell tisztítani a szűrőket, a mosogatóteret, a mosogatókarokat, az öblítőkarokat és az egyéb tartozékokat. Erre a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében van szükség. A mosogatógépet alaposan meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell a hatékony edénymosogatás biztosítása érdekében.

5.2 Hasznos tanácsok

Javasoljuk, hogy olvassa el a hasznos tanácsokat tartalmazó fejezetet, hogy mosogatógépét a lehető legmegfelelőbben üzemeltesse

5.2.1 Karbantartás

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a mosogatógépet mindig alaposan meg kell tisztítani.

- A nap végén a mosogatógépből minden hulladékot el kell távolítani.
- A mosogatógép tisztításához ne használjon súroló-, maró- vagy savas hatású szereket, oldószereket, valamint klór- és benzinbázisú mosogatószereket.
- Ne permetezze a gépet és annak közvetlen környezetét (a falakat és a padlót) víztömlővel, gőztisztítóval vagy nagynyomású mosóberendezéssel.
- A víz gépbe való ellenőrizetlen bejutásának megakadályozása érdekében ügyeljen arra, hogy a gép lábázatát ne borítsa el víz.
Kizárólag étkezési edényeket, poharakat, valamint kizárólag ételek elkészítésére és tálalására használt konyhai edényeket mosogasson.
- Időszakosan ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagolók szabadon forognak-e.
- A mosogatógépet évente kétszer a műszaki szervizszemélyzetnek kell karbantartania. Ez magában foglalja:
 - A vízsűrítő tisztítását.
 - A fűtőelemek vízkötelenítését.
 - A tömítések állapotának ellenőrzését.
 - A mosogatógép alkatrészei állapotának ellenőrzését.
 - Az adagolók beállítását.
 - Az elektromos csatlakozások meghúzását a csatlakozókapsokon.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szerviznek vagy hivatalos műszaki szerviznek kell kicserélnie.
- A regenerálási ciklust naponta legalább egyszer, a munkavégzés végén kell lefuttatni (opció).

5.2.2 Öblítőszer és mosogatószer

Az öblítőszer vagy a mosogatószer cseréjekor a készüléket megfelelően be kell állítani. A beállítást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. Kizárólag vendéglátóipari mosogatógépekhez megfelelő mosogatószereket használjon. Ne használjon habképző mosogatószereket. Semmilyen körülmények között nem használhatók háztartási használatra szánt mosogatószerek. A Forcast vagy ProfiChef vegyszereinek használata ajánlott.



Vegyí anyagok kezelése során be kell tartani a biztonsági előírásokat. Vegyen fel védőruházatot, kesztyűt és védőszemüveget vegyszerekkel végzett munka során. Ne keverjen különböző vegyszereket.

5.2.3 Higiéniai előírások

- Ne érintse meg a tiszta edényeket piszkos vagy zsíros kézzel.
- Az edények szárazra törléséhez tiszta, sterilizált törölkendőt használjon.
- Javasoljuk, hogy várja meg, amíg a mosogatógép eléri a megfelelő mosási hőmérsékletet, mivel ez alaposabb fertőtlenítést és mosást biztosít.
- A mosókamrárt naponta legalább kétszer, illetve 40/50 mosási ciklusként üritse ki a vízből.

5.2.4 A legjobb eredmények

A mosogatógép működésének optimalizálása érdekében a gyártó a következőket ajánlja:

- Az edényeket a mosogatógép üzemkész állapotának elérése után mossa el.
- Ügyeljen arra, hogy az adagolók megfelelően legyenek beállítva.
- Tartsa tisztán a mosogatógépet.
- Biztosítsa a víz megfelelő hőmérsékletét és keménységét.

5.2.5 Hosszabb üzemén kívüli időszak

Ha a készülék hosszabb ideig üzemén kívül van (szabadság, ideiglenes bezárás, ...), a következőket kell tenni:

- Teljesen ürítse le a mosogatógépet, a bojler is beleértve.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Hagyja nyitva a burkolatot vagy a mosogatógép ajtaját.
- Zárja el a vízszelepet.
- Kapcsolja le a hálózati tápellátást.
- Fagyveszély esetén kérje ki a FORGAST műszaki részlegének tanácsát a készülék fagykárosodással szembeni védelmére vonatkozóan.

6. MEGHIBÁSODÁSOK, RIASZTÁSOK ÉS ÜZEMZAVAROK

A meghibásodás vagy hiba esetén elvégzendő műveleteket az alábbiakban ismertetjük. A valószínű okokat és a lehetséges megoldásokat az alábbi táblázat tartalmazza. Kétség esetén, illetve ha a probléma nem oldható meg, vegye fel a kapcsolatot a FORGAST műszaki szervizével.

 **Érintse meg az elektromos alkatrészeket. A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése halálos áramütést okozhat.**

HIBA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be	Nincs tápellátás.	Ellenőrizze, hogy nem aktiválódott-e a kismegszakító.
	A biztosítékok kiolvadtak.	Hívja a műszaki szervizt, és ellenőrizze a hiba okát.
	A főkapcsoló be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a főkapcsolót.
A készülék nem vesz fel vizet	A vízellátás el van zárva.	Nyissa ki a vízbevezető szelepet.
	Az öblítőfűvókák el vannak tömődve.	Tisztítsa meg a fűvókákat, és ellenőrizze, hogy az elágazásokban nincs-e vízkölerakódás.
	A mágnesszelep szűrője el van tömődve.	Hívja a műszaki szervizt, és tisztítsa meg a szűrőt.
	A nyomáskapcsoló meghibásodott.	Hívja a műszaki szervizt, és cserélje ki a nyomáskapcsolót.
Pontatlan mosogatás	A mosogatószer-adagoló eltömődése.	Alaposan tisztítsa meg az adagolókat.
	Nincs mosogatószer.	Hívja a műszaki szervizt, és tisztítsa meg a szűrőt.
	Elszennyeződött szűrők.	Alaposan tisztítsa meg a szűrőket.
	Hab képződik.	Nem megfelelő mosogatószer vagy túl sok öblítőszer. Hívja a kezelőszemélyzetet, rendeljen megfelelő mosogatószer, vagy állítsa alaphelyzetbe az öblítőszer-adagolót.
	A mosogatótér hőmérséklete 50 °C / 122 °F alatt van.	Meghibásodott termosztát vagy helytelen programozás. Hívja a műszaki szervizt, és szüntesse meg hibát.
	Az edények szennyezettségi fokához túl rövid mosogatási ciklus.	Válasszon hosszabb mosogatási ciklust.
	A víz túl szennyezett.	Engedje le a vizet a mosogatótérből, vagy töltsen fel tiszta vízzel.
Az étkezési és konyhai edények nem száradtak meg	Nincs öblítőszer.	Töltsen fel az öblítőszer-tartályt.
	Nem megfelelő öblítőszer.	Hívja a műszaki szervizt, és állítsa be az adagolót.
	Az edényeket túl sokáig hagyták a mosogatógépben	A mosogatógép használatának befejezése után vegye ki a kosarat a készülékből, és hagyja a szabadban megszáradni.
	Az öblítési hőmérséklet 80 °C / 176 °F alatt van.	Hívja a műszaki szervizt, és vizsgálja ki a problémát.

HIBA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Karcolások vagy foltok az edényeken.	Túl sok öblítőszer.	Hívja a műszaki szervizt, és állítsa be az adagolót.
	A víz túl kemény.	Ellenőrizze a vízkeménységet, és ha lehetséges, azonnal indítsa el a regenerálási ciklust.
	Túl kevés só a sótartályban.	Töltsön be sót, ha szükséges.
	Sómaradványok a mosogatótérben.	A sótartály feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne szóródjon só a mosogatótérbe.
A mosogatógép működés közben leáll.	Az elektromos hálózat túlterhelése.	Hívja ki a műszaki szervizt, és módosítsa az elektromos hálózatot.
	A mosogatógép biztonsági rendszerének működésbe lépése.	Állítsa vissza a biztonsági rendszert, és ha ismét működésbe lép, hívja ki a műszaki szervizt.
	Nyitott ajtó.	Hívja ki a műszaki szervizt, és hárítsa el a hibát.
A mosogatógép mosogatás közben leáll, és vizet vesz fel.	A nyomáskapcsoló csövének elzáródása.	Üritse ki a mosóteret, és alaposan tisztítsa meg.
	A nyomáskapcsoló meghibásodott.	Hívja a műszaki szervizt, és cserélje ki.
	Az átfolyószelep helytelenül van felszerelve.	Szerelje fel megfelelően az átfolyószelepet.
A mosogatógép nem indítja el a mosogatási ciklust.	Az ajtó nincs megfelelően bezárva.	Zárja be az ajtót; ha magától kinyílik, hívja a műszaki szervizt.
	Az ajtó mikrokapcsolójának meghibásodása.	Hívja a műszaki szervizt, és cserélje ki.


FIGYELEM:

Ha a fenti táblázatban nem szereplő hiba lép fel, hívja a műszaki szervizt.

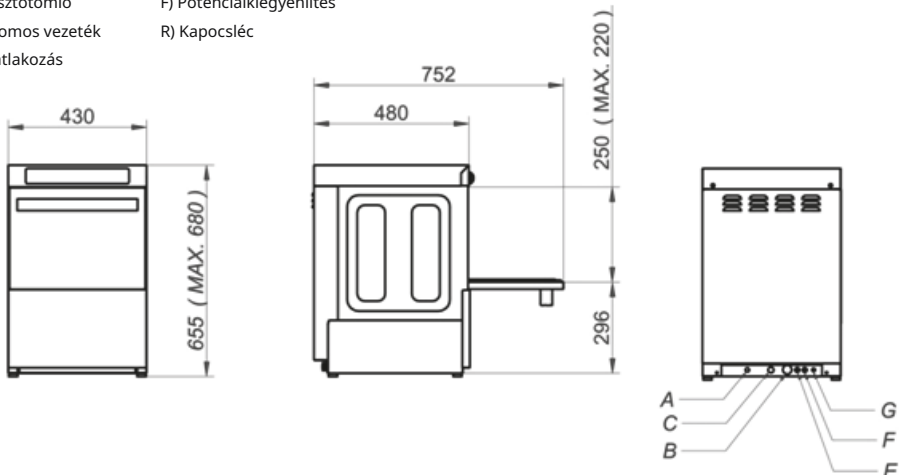
A gyártó fenntartja a jogot a műszaki specifikáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

7. MÉRETEK, CSATLAKOZÁSOK

ÜVEGMOSOGATÓK – FG00235, FG00236

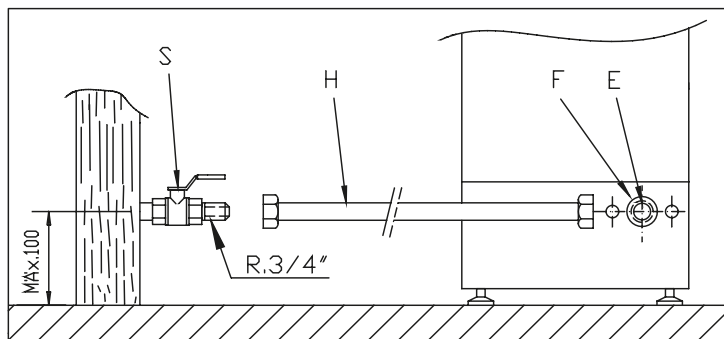
5. ÁBRA

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| A) Vízbetáp | E) Mosogatószer-bemenet |
| B) Leeresztőtömlő | F) Potenciálkiegyenlítés |
| C) Elektromos vezeték | R) Kapocsléc |
| D) Vízcsatlakozás | |



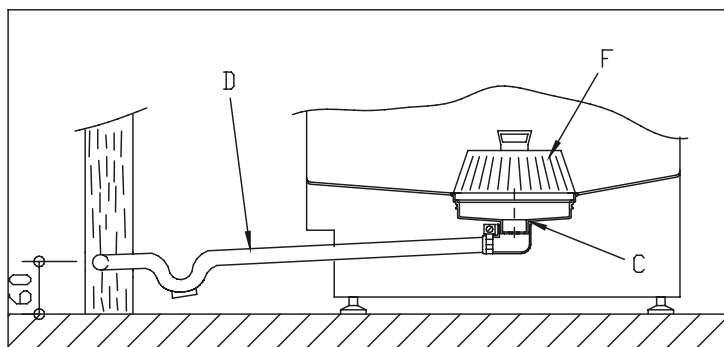
6. ÁBRA

- S) Vízcsatlakozó szelep
- H) Vízcsatlakozó-vezeték
- F) A mosogatógép vízcsatlakozása
- E) Durvaszűrő



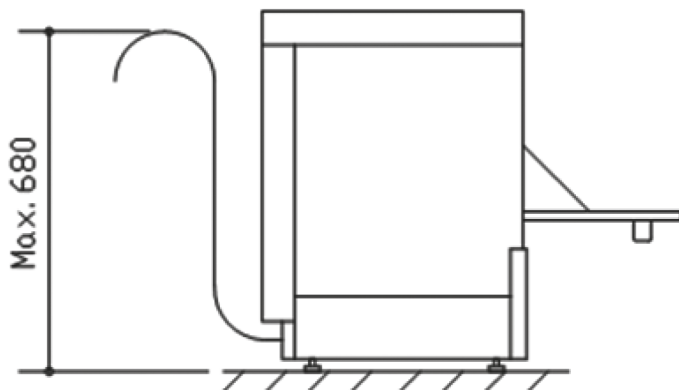
7. ÁBRA

- D) Leeresztőtömlő
- F) Kamraszűrő
- C) Leeresztődugó-foglat



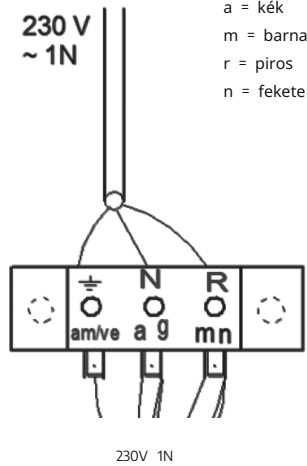
8. ÁBRA

Vízleeresztő-csatlakozás ürítőszivattyúval felszerelt, a kamra kiürítésére szolgáló készülék alkalmazása esetén.



9. ÁBRA

Elektromos csatlakozás

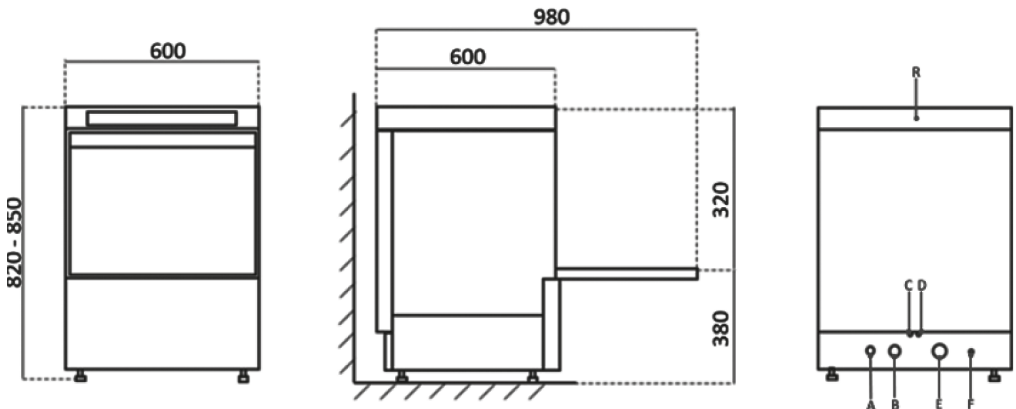


UNIVERZÁLIS MOSOGATÓGÉPEK – FG00255, FG00256, FG00253, FG00254

10. ÁBRA

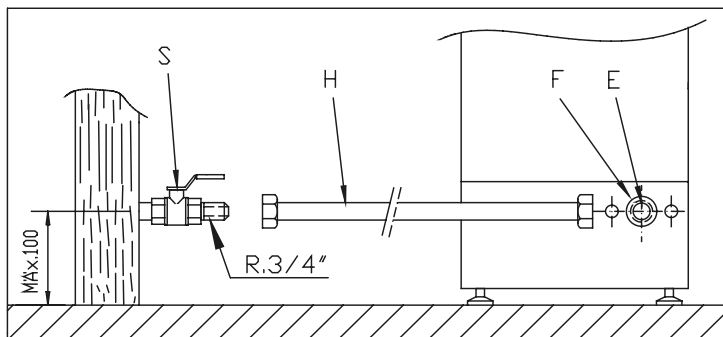
- A) Kitépés ellen biztosított tápkábel
- B) Vízcsonkcsatlakozás
- C) Öblítőszer-bemenet

- D) Mosogatószer-bemenet
- E) Leeresztőtömlő
- F) Ekvipotenciális csatlakozás
- R) Felső burkolat



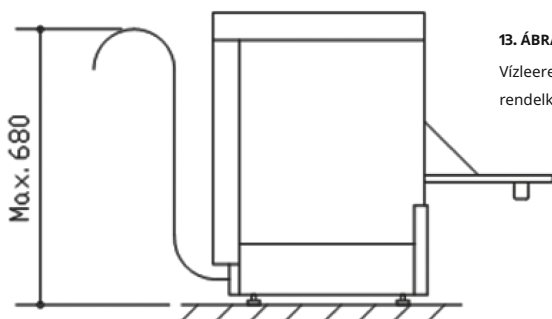
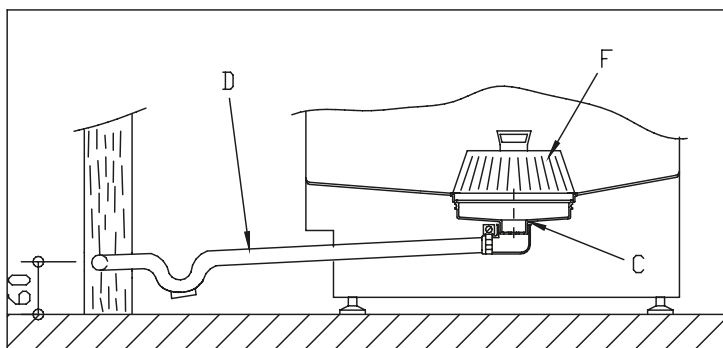
11. ÁBRA

- S) Vízcsatlakozó szelep
H) Vízcsatlakozó-vezeték
F) A mosogatógép vízcsatlakozása
E) Durvaszűrő



12. ÁBRA

- D) Leeresztőtömlő
F) Kamraszűrő
C) Leeresztődugó-foglat

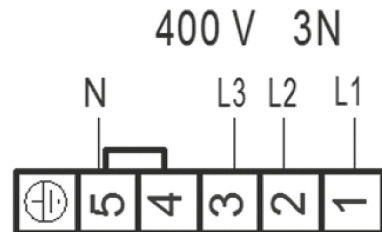
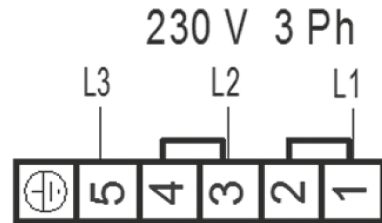
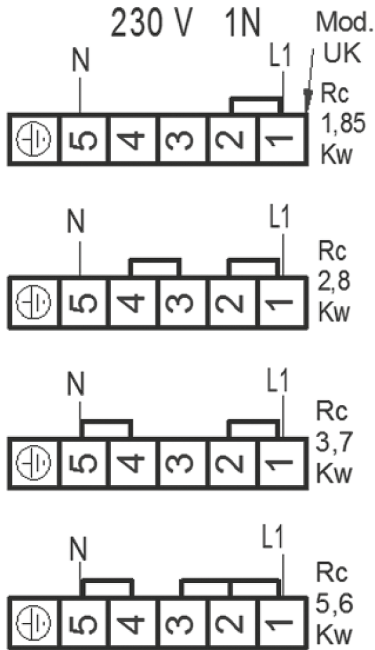


13. ÁBRA

Vízleeresztő-csatlakozás leeresztőszivattyúval rendelkező készülék használata esetén.

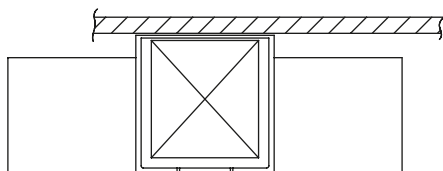
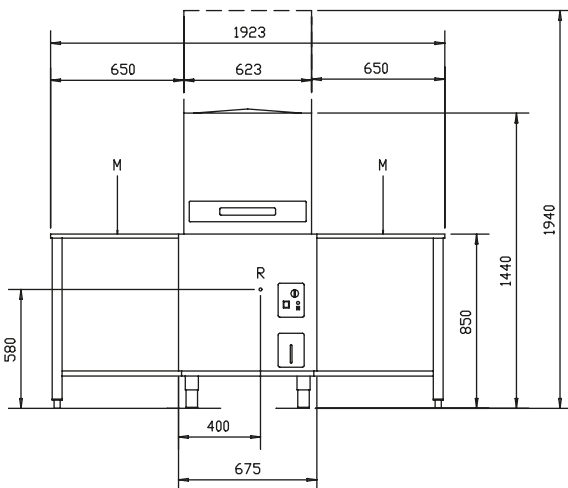
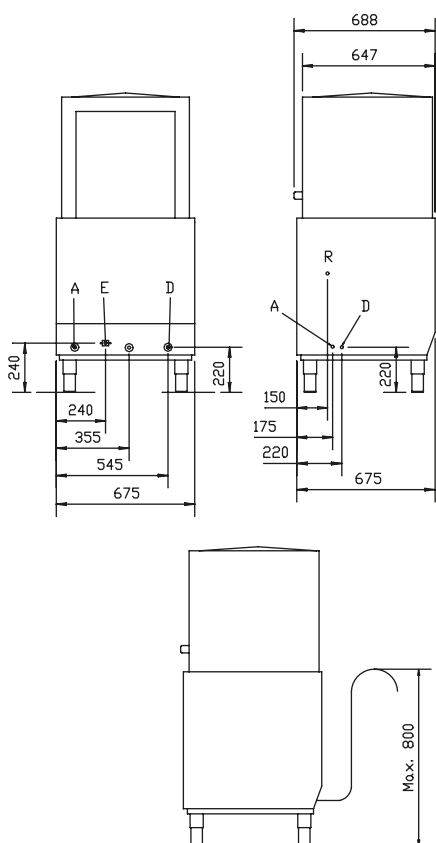
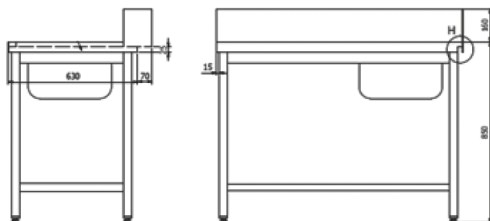
14. ÁBRA

Elektromos csatlakozás



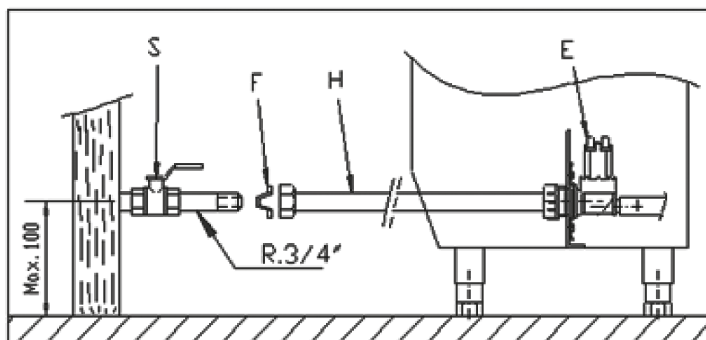
15. ÁBRA

- A) Vízcsatlakozás
- D) Leeresztőtömlő
- E) Kitépődés ellen védett tápkábel
- R) Csatlakozódoboz



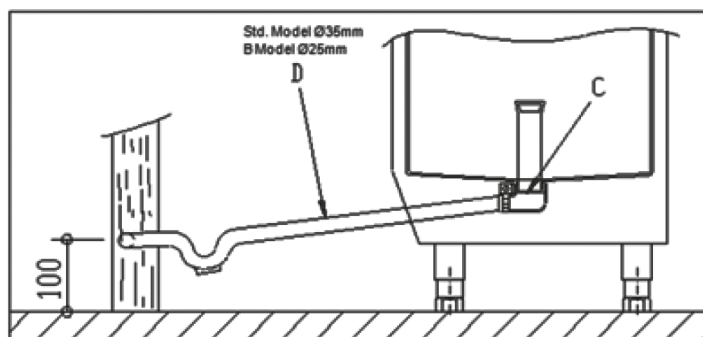
16. ÁBRA

- S) Vízcsatlakozó szelep
- H) Vízcsatlakozó-vezeték
- F) Durvaszűrő
- E) Elektromágnesszelep



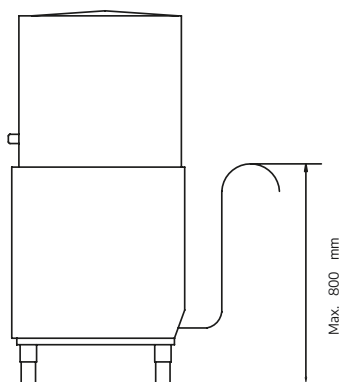
17. ÁBRA

- D) Leeresztőtömlő
- C) Leeresztődugó-foglalat



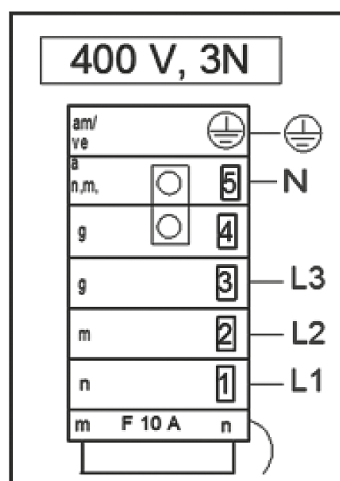
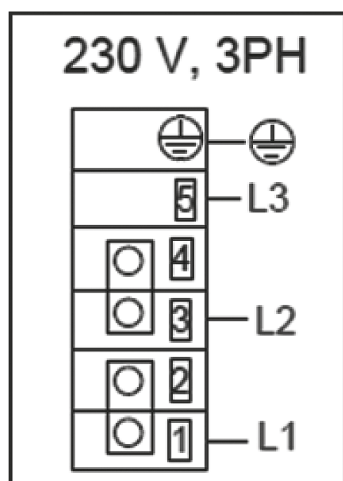
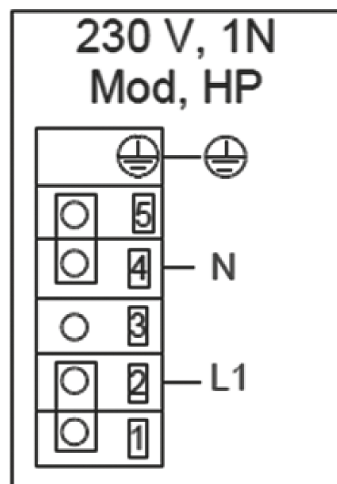
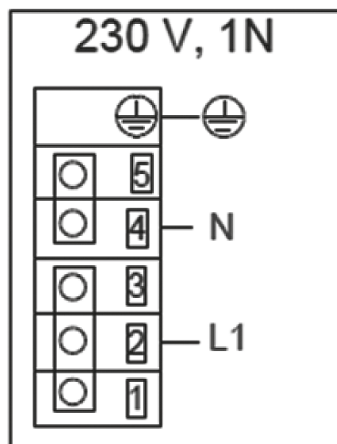
18. ÁBRA

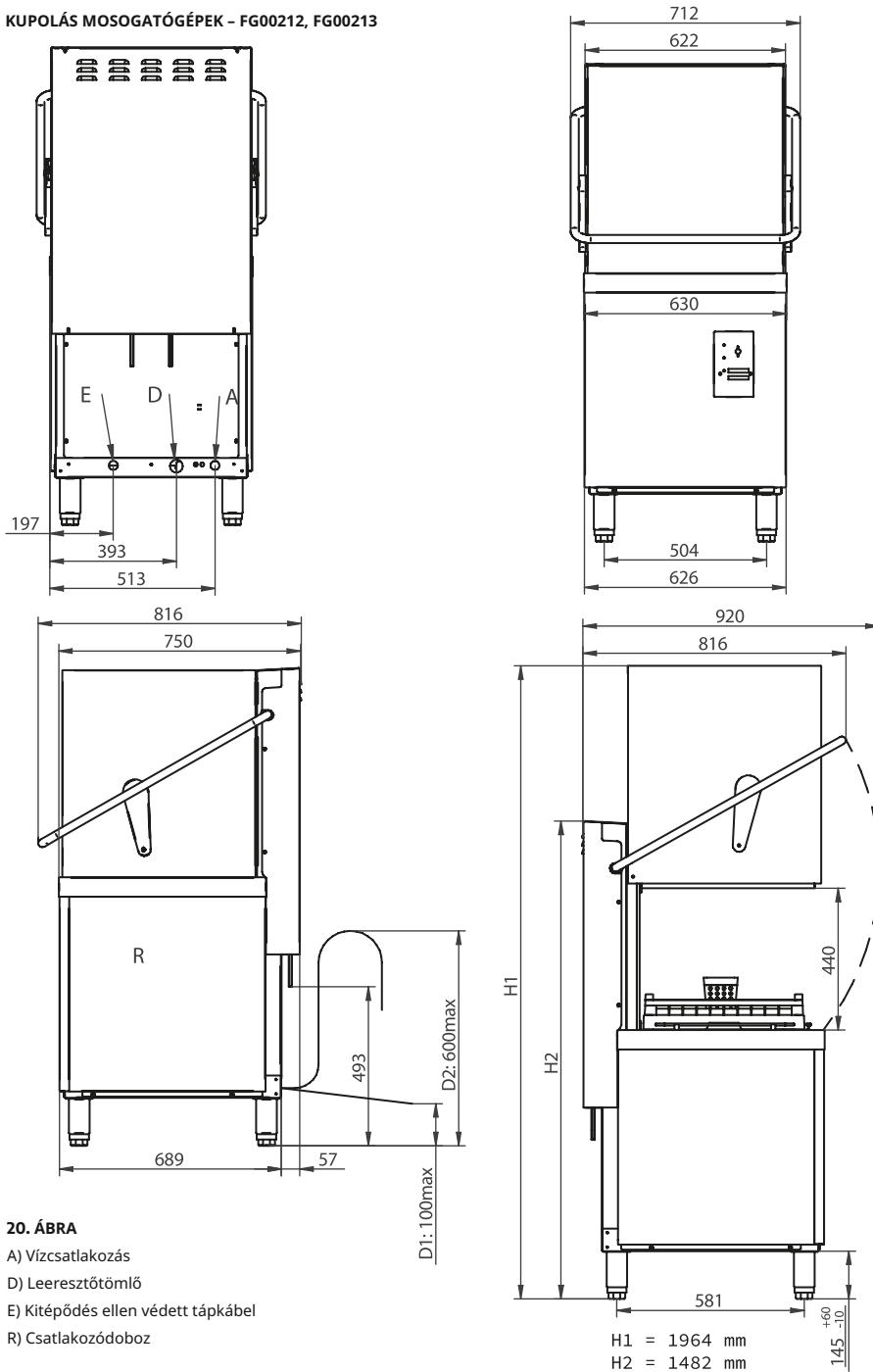
Vízleeresztő-csatlakozás leeresztőszivattyúval rendelkező készülék használata esetén.

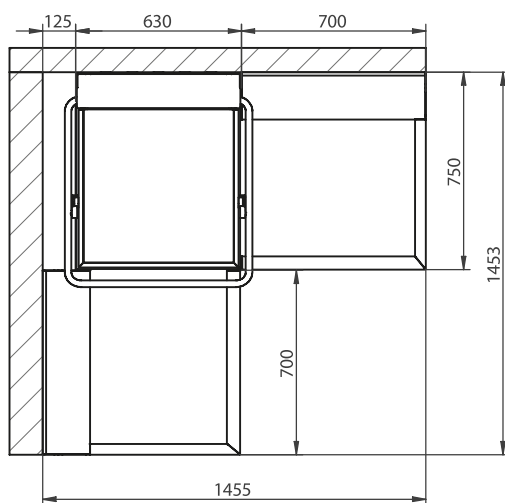
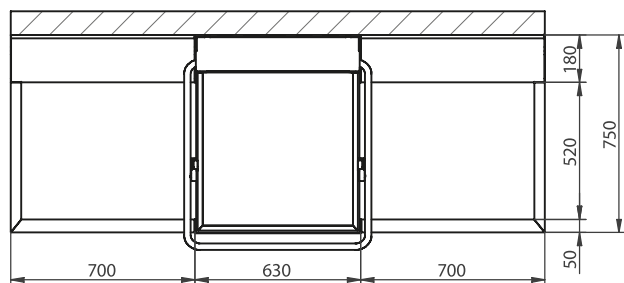
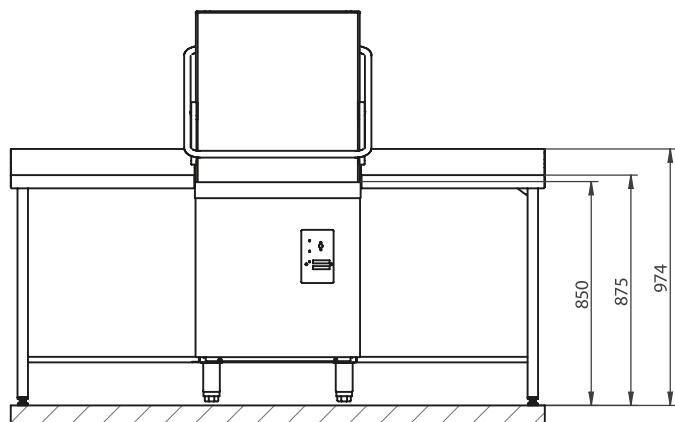


19. ÁBRA

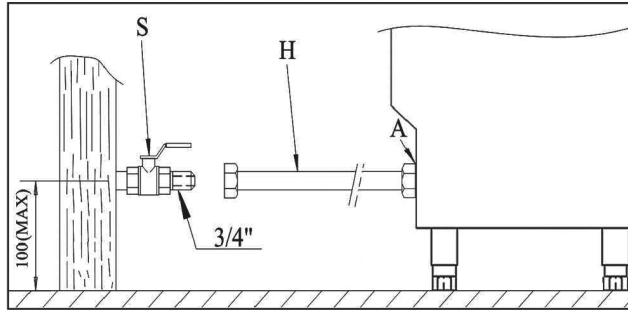
Elektromos csatlakozás



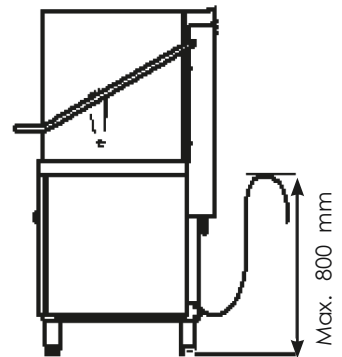
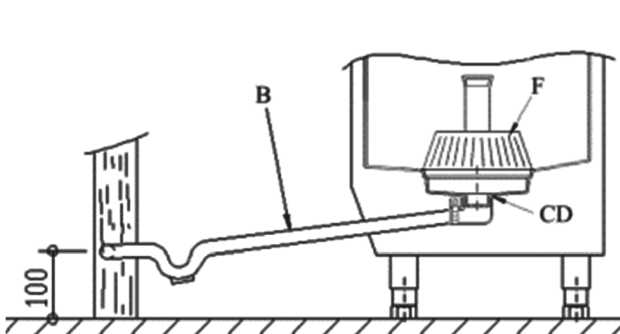
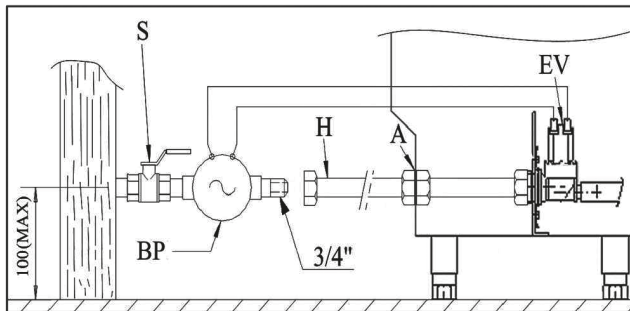
KUPOLÁS MOSOGATÓGÉPEK – FG00212, FG00213




22. ÁBRA



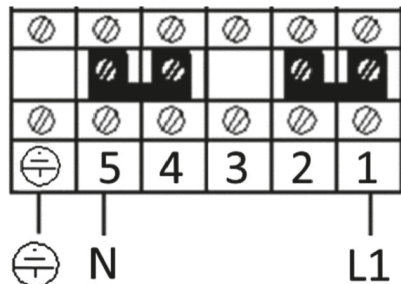
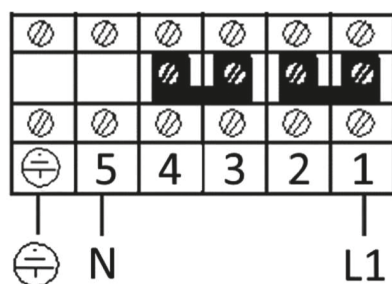
23. ÁBRA



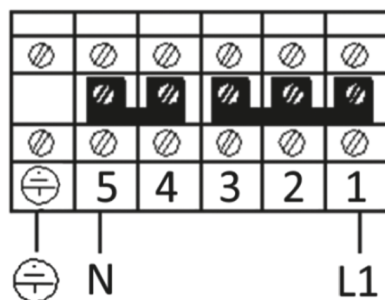
- S) Vízcsatlakozó szelep
H) Vízcsatlakozó-vezeték
A) A mosógatógép vízcsatlakozása
EV) Elektromágnesszelep

- F) Szűrő
CD) Leeresztődugó-csatlakozó
BP) Nyomásfokozó szivattyú
B) Leeresztőtömlő

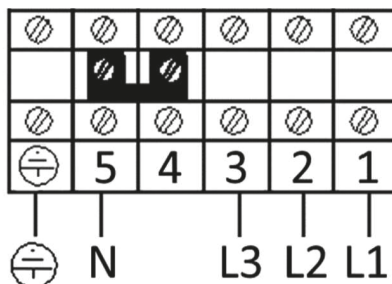
② 1/2 R 230V, 1N~ ③ 2/3 R 230V, 1N~



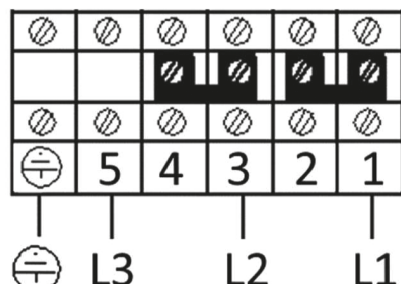
④ R 230V, 1N~



⑤ 400V, 3N~



⑥ 230V, 3~



12. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén a készüléket nem szabad olyan helyen elhelyezni, amely veszélyt jelenthet a környezetre.

A veszélyes hulladék későbbi eltávolítás céljából ideiglenesen tárolható. Be kell tartani a készülék használatának helye szerinti országban hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A készüléket begyűjtés, szétszerelés és ártalmatlanítás céljából erre szakosodott vállalkozásoknak kell átadni.

A készüléket szét kell szedni, az alkatrészeket vegyi jellegük szerint szétválogatva és csoportokba rendezve, figyelembe véve, hogy egy részük újrahasznosítható és a kommunális hulladékhhoz hasonlóan ismét felhasználható. A hulladékká nyilvánítás előtt a készüléket a tápkábel leválasztásával működésképtelenné kell tenni.

Az ártalmatlanítás során keletkező anyagot, amennyiben nem hasznosítják újra, a hatályos előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett WEEE-jelzés azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében azt megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A termék újrahasznosításával kapcsolat további információkért forduljon a gyártóhoz, a szervízhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi szervezethez.

A készülék szétszerelését szakképzett személyzetnek kell végeznie.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.

A gyártó nem vállal felelősséget a készüléket kezelő illetéktelen személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és az előállításához használt anyag 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van megjelölve: 

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolás részeit (műanyag zacskókat, hungarocelldarabokat stb.) gyermekektől elzárva kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. Ezt a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelően jelölték meg. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulunk a környezetre és az emberek egészségére gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban található szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni. Ezeket az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó szakosodott gyűjtőhelyre kell átadni. A készülék ártalmatlanításakor használhatatlanná kell tenni azt (az indítása nem lehet lehetséges) a tápkábel levágásával, valamint az ajtó, a polc és az egyéb veszélyt jelentő elemek eltávolításával. Nem szabad lehetővé tenni, hogy a készülékekre fel lehessen mászni, vagy hogy valaki abba beszorulhasson. A készüléket a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell elszállítani; a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre nézve.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék az európai irányelvekben és az azoknak megfelelő szabványokban meghatározott biztonsági követelményeknek megfelelően készült. E megfelelés elérése után a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért rendelkeznek a megfelelő CE-jelöléssel, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.

A megfelelési nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén érhető el
Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

